

HEINE Standard F.O. L Laryngoskop Ladegriff



1. 2. 3. 4.

CE 93/42/EWG/CEE/EEC

HEINE

HEINE Optotechnik GmbH & Co. KG
Kientalstr. 7 · 82211 Herrsching · Germany
Tel. +49(0)8152/38-0 · Fax +49(0)8152/38-202
E-mail: info@heine.com · www.heine.com

med 1109 1/10.09



Allgemeine Gewährleistung

Anstelle der gesetzlichen Gewährleistungsfrist von 2 Jahren übernehmen wir für dieses Gerät (ausgenommen Verbrauchsmaterialien wie z.B. Lampen, Tips und Batterien) eine Garantie von 5 Jahren ab Warenauslieferung ab Werk. Diese Garantie gilt für einwandfreies Arbeiten bei bestimmungsgemäßer Verwendung und Beachtung der Gebrauchsanweisung. Während der Dauer der Gewährleistung und Garantie werden auftretende Fehler und Mängel am Gerät kostenlos beseitigt, soweit sie nachweislich auf Material-, Verarbeitungs- und/oder Konstruktionsfehlern beruhen. Rügt ein Besteller während der Gewährleistung einen Sachmangel, so trägt er stets die Beweislast dafür, dass das Produkt bereits bei Erhalt der Ware mangelhaft war. Diese gesetzliche Gewährleistung und die Garantie beziehen sich nicht auf solche Schäden, die durch Abnutzung, fahrlässigen Gebrauch, Verwendung von nicht original HEINE Teilen / Ersatzteilen (insbesondere Lampen, da diese speziell für HEINE Instrumente nach folgenden Kriterien entwickelt wurden: Farbtemperatur, Lebensdauer, Sicherheit, optische Qualität und Leistung), durch Eingriffe nicht von HEINE autorisierter Personen entstehen oder wenn Vorschriften in der Gebrauchsanweisung vom Kunden nicht eingehalten werden. Weitere Ansprüche, insbesondere Ansprüche auf Ersatz von Schäden, die nicht am HEINE Produkt selbst entstanden sind, sind ausgeschlossen.

Bei **Reparaturen** wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler, der das Gerät an uns oder unsere zuständige Vertretung weiterleitet.

Gekauft bei

am

Gebrauchsanweisung

Lesen Sie vor Inbetriebnahme des HEINE Standard F.O. L Laryngoskop Ladegriffs diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.



Das Produkt muss einer getrennten Sammlung von Elektro- und Elektronikgeräten zugeführt werden.

Sicherheitsinformationen

Bestimmungsgemäße Verwendung: HEINE Standard F.O. L Laryngoskop Ladegriffe sind ausschließlich zum Betrieb von F.O. Laryngoskopen für die endotracheale Intubation bestimmt. Die einwandfreie Funktion dieses Griffes ist nur bei der Verwendung von Original HEINE Ladebatterien (Li-ion L, siehe separate Gebrauchsanweisung für HEINE Ladebatterien) und anderen Ersatzteilen gewährleistet.

Zur allgemeinen Sicherheit:

- Öffnen Sie auf keinen Fall die Bodeneinheit.
- Lassen Sie Reparaturen – mit Ausnahme des Batterie- und Lampenwechsels – nur von qualifiziertem Fachpersonal ausführen.

Zum sicheren Betrieb:

- Nur Spatel und Griffe mit grüner Kennzeichnung dürfen miteinander kombiniert werden.
- Nicht in starken Magnetfeldern verwenden.
- Ladegriffe müssen vor Benutzung ausreichend geladen sein.
- Die Griffe dürfen nicht in Räumen mit Explosionsgefahr betrieben werden.
- Die Griffe dürfen während des Aufladens der Ladebatterie im Ladegerät nicht benutzt werden.

Handhabung der verschiedenen Ladegriffe

1. HEINE Standard F.O. L Laryngoskop Ladegriffe

HEINE Standard F.O. L Laryngoskop Ladegriffe bestehen aus vier Komponenten:

- Griffhülse (1)
- Batterieeinschub (2)
- Li-ion L Ladebatterie (3)
- Bodeneinheit (4)

Ladebatteriewechsel:

- Schrauben Sie den Batterieeinschub aus der Griffhülse durch Drehen an der Bodeneinheit, entnehmen Sie den Batterieeinschub.
- Trennen Sie die Bodeneinheit von dem Batterieeinschub durch Drehen an der Bodeneinheit, die Bodeneinheit kann zusammen mit der Ladebatterie nach unten entnommen werden.
- Ziehen Sie die Ladebatterie von der Bodeneinheit ab.
- Setzen Sie die neue Ladebatterie auf die Bodeneinheit auf (Ladebatterie und Bodeneinheit sind dann richtig miteinander verbunden, wenn Sie ein deutliches Klickgeräusch vernommen haben).
- Schrauben Sie die Ladebatterie gemeinsam mit der Bodeneinheit wieder in den Batterieeinschub.
- Schrauben Sie den Batterieeinschub in die Griffhülse.

Lampenwechsel:

- Schrauben Sie die Bodeneinheit von der Griffhülse ab, entnehmen Sie die Bodeneinheit und den Batterieeinschub mit Lampe.
- Drehen Sie die Lampe aus dem Batterieeinschub gegen den Uhrzeigersinn heraus.
- Setzen Sie die neue Lampe wieder sorgfältig in den Batterieeinschub ein und schrauben Sie sie im Uhrzeigersinn fest.
- Schrauben Sie den Batterieeinschub mit der Lampe voraus in die Griffhülse ein.

2. F.O. L Winkelgriff

Der F.O. Winkelgriff besteht aus den Komponenten:

- Griffkopf
- Griffhülse
- Batteriesatz bzw. Ladebatterie
- Bodeneinheit

Batteriewechsel:

- Schrauben Sie die Bodeneinheit von der Griffhülse, entnehmen Sie die Batterie.
- Setzen Sie die neue Ladebatterie in die Griffhülse ein.
- Schrauben Sie die Bodeneinheit auf die Griffhülse.

Lampenwechsel:

- Schrauben Sie den Griffkopf ab.
- Mit dem mitgelieferten Schlüssel öffnen Sie die Mutter nach links. Bei der Verwendung einer Münze muss diese gleichzeitig in die Schlitz der Mutter und der Fassung eingesetzt und nach unten gedrückt werden.
- Drehen Sie die Mutter ganz heraus, entnehmen Sie die Fassung und die Lampe.
- Legen Sie eine neue Lampe in die Öffnung und setzen Sie die Fassung auf.
- Schrauben Sie die Mutter ein.
- Setzen Sie den Kopf so auf, dass die Markierungen zueinander zeigen und schrauben Sie den Griffkopf fest.

Hinweise zur Ladebatterie

Dieser Griff ist speziell für den Einsatz des Li-ion L Akkus entwickelt (siehe separate Gebrauchsanweisung Ladebatterien) und für das Laden im Ladegerät NT300 optimiert worden (Einzelheiten s. separate Gebrauchsanweisung NT300).

Eine Verwendung des Ladegerätes NT200 ist ebenfalls möglich, bietet allerdings nicht denselben Leistungsumfang. Ein Wechsel zu anderen HEINE Standard F.O. Laryngoskop Ladegriffen ist durch einen Austausch von Bodeneinheit und Ladebatterie leicht möglich.

Zur Kontrolle der Ladebatterie ist die Bodeneinheit mit einer Ladezustandsanzeige versehen. Diese wird automatisch aktiviert, wenn der Griff der Ladestation entnommen wird oder wenn er eingeschaltet wird. Nach einer Dauer von 10 Sekunden erlischt die Anzeige automatisch.

Mögliche Leuchtanzeigen im Boden sind:

- Orange blinkend: <10%
- Orange: 10–33%
- Orange/grün: 33–66%
- Orange/grün/grün: 66–100%

Hinweise zur Aufbereitung (Reinigung/Desinfektion/Sterilisation)

Nachfolgende Hinweise müssen in die krankenhaus-/praxisinternen Regelungen, z.B. bezüglich der Umsetzung von nationalen Richtlinien und Empfehlungen, Normen und Gesetzen einbezogen werden. Die Aufbereitung erfolgt durch ausreichend qualifiziertes Personal. Vor jeder Aufbereitung müssen die Batterien entfernt werden; beachten Sie hierzu die Demontage-/Montagehinweise/Hinweise zur Batterieentfernung für den jeweiligen Grifftyp.

Für die Reinigung und Desinfektion der Komponenten sind ausschließlich Behandlungsmittel einzusetzen, die eine Eignung für **Medizinprodukte mit verchromter Oberfläche und Kunststoff** (Griffe enthalten teilweise Kunststoffkomponenten, z.B. Bodeneinheiten) aufweisen. Die Komponenten sind rückstandsfrei zu spülen, um Reaktionen mit nachfolgenden Behandlungsschritten/Beeinträchtigungen der Materialien zu vermeiden. Die Angaben der Hersteller der Behandlungsmittel und des Reinigungsautomaten sind einzuhalten.

F.O. L Griff

Reinigung/Desinfektion:

Die Griffhülse kann sowohl manuell gereinigt und desinfiziert (wischen/tauchen) als auch maschinell (thermische Desinfektion bis 93 °C) aufbereitet werden.

Beim Batterieeinschub ist lediglich ein Abwischen/eine Oberflächenwischdesinfektion zulässig.

Sterilisation:

Die Dampfsterilisation 134 °C ist lediglich für die Griffhülse zulässig.

F.O. L Winkelgriff

Reinigung/Desinfektion:

Die Griffhülse und der Griffkopf können sowohl manuell gereinigt und desinfiziert (wischen/tauchen) als auch maschinell (thermische Desinfektion bis 93 °C) aufbereitet werden.

Sterilisation:

Die Dampfsterilisation 134 °C ist für Griffhülse und Griffkopf zulässig.

Ersatzteile und Zubehör

Standard F.O. L

Batterieeinschub ohne Bodeneinheit	F-002.22.859
Bodeneinheit	F-002.22.887
Ladebatterie	X-007.99.383
Griffhülse	F-000.22.824
Ersatzlampe	X-002.88.044

F.O. L Winkelgriff

Bodeneinheit	X-002.99.396
Ladebatterie	X-007.99.383
Ersatzlampe	X-002.88.044

Angewandte Normen:

ISO 7376

(Anaesthetic and respiratory equipment – Laryngoscopes for tracheal intubation)

HEINE Standard F.O. L Laryngoscope Rechargeable Handle



1. 2. 3. 4.

CE 93/42/EWG/CEE/EEC

Instructions

Read these instructions carefully before using the HEINE Standard F.O. L Laryngoscope Rechargeable Handle and keep them in a safe place for future reference.



In accordance with local regulations this product should be disposed of as an electronic device separately.

Safety Information

Range of applications: HEINE Standard F.O. L Laryngoscope rechargeable handles are designed for use with F.O. laryngoscopes for intubation only. The performance of the handles can only be guaranteed if genuine HEINE rechargeable batteries (Li-ion L, see separate instruction leaflet for HEINE rechargeable batteries) and other spare parts are used.

General safety:

- Do not open the bottom insert.
- All repairs other than a change of batteries should be carried out by qualified persons.

Safety in use:

- Use only blades and handles with a green mark together.
- Do not use in the presence of strong magnetic fields.
- Charge rechargeable handles before use.
- The handles should not be used in the presence of explosive substances.
- Rechargeable handles should not be used while they are being recharged in the charger.

Application

1. HEINE Standard F.O. L Laryngoscope Rechargeable Handle

HEINE Standard F.O. L Laryngoscope rechargeable handles consist of four basic components:

- Handle shell (1)
- Battery insert (2)
- Li-ion L rechargeable battery (3)
- Bottom insert (4)

Changing the rechargeable battery:

- Unscrew the battery insert from the handle shell and remove it.
- Unscrew the bottom insert from the battery insert and remove it complete with the rechargeable battery.
- Pull the rechargeable battery out of the bottom insert.
- Insert the new rechargeable battery into the bottom insert with an audible „click“.
- Screw the bottom insert complete with the rechargeable battery back into the battery insert.
- Screw the battery insert back into the handle shell.

Changing the bulb:

- Unscrew the battery insert from the handle shell and remove it.
- Unscrew the bulb from the battery insert.
- Replace the new bulb into the battery insert carefully and screw it in.
- Screw the battery insert back into the handle shell.

2. Angled F.O. L handle

The angled F.O. L handle consists of the following components:

- Handle head
- Outer sleeve
- Set of batteries or rechargeable battery
- Bottom insert

Changing the rechargeable battery:

- Unscrew the bottom insert from the outer sleeve, remove the battery.
- Insert the new battery into the outer sleeve.
- Screw the bottom insert back into the outer sleeve.

Changing the bulb:

- Unscrew the handle head.
- Unscrew the nut with the key supplied. Alternatively, use a coin inserted into the slits in the nut and the surrounding part and press down.
- Unscrew the bulb completely and remove the bulbholder and bulb.
- Place the new bulb in the opening and place the bulbholder over it.
- Screw in the nut.
- Fit the handle head so that both marks coincide and screw the handle head firmly in.

The rechargeable battery

This handle has been developed specifically for use with the HEINE Li-ion L battery (see the instruction leaflet HEINE Rechargeables batteries) and the NT300 charger (for details see the instruction leaflet NT300).

The NT200 charger can also be used, but does not offer the same performance. The handle can be modified by exchanging the bottom insert and the rechargeable battery.

The bottom insert incorporates a charge status display which shows the state of charge of the battery. This activates automatically when the handle is removed from the charger or when it is switched on. After 10 seconds the display switches off.

The display gives the following information:

- Orange flashing: < 10%
- Orange: 10 – 33%
- Orange/green: 33 – 66%
- Orange/green/green: 66 – 100%

Cleaning / Disinfection / Sterilising

The following instructions must be followed according to national standards, laws and guidelines. Any such measures must be carried out by qualified personnel. Before cleaning/disinfecting remove the batteries. See the instructions for the appropriate handle type.

For cleaning and disinfection of components, only those products which are approved for use on medical devices with plated surfaces and plastics (handles contain plastic components, e.g. bottom cap) may be used. After treatment, the instrument must be thoroughly rinsed with de-mineralised water to avoid reactions with following preparation steps and material damage. The manufacturer's recommendations for use must be followed.

F.O. L Handle

Cleaning / Disinfection:

The handle sleeve can be cleaned and disinfected manually (wiping / soaking) or by machine (thermal disinfection up to 93 °C). Battery insert can be cleaned and disinfected manually (wiping) only.

Sterilisation:

Steam Sterilisation at 134 °C is allowed for the handle sleeve only.

F.O. L Angled Handle

Cleaning / Disinfection:

Handle sleeve and handle head can be cleaned and disinfected manually (wiping/soaking) or by machine (thermal disinfection up to 93 °C). Battery insert can be cleaned and disinfected manually (wiping) only.

Sterilisation:

Steam Sterilisation at 134 °C is allowed for the handle sleeve and handle head only.

Accessories and spare parts

Standard F.O. L Handle

Battery insert without bottom cap	F-002.22.859
Bottom cap	F-002.22.887
Rechargeable battery	X-007.99.383
Handle shell	F-000.22.824
Spare bulb	X-002.88.044

F.O. L Angled Handle

Bottom cap	X-002.99.396
Rechargeable Battery	X-007.99.383
Spare bulb	X-002.88.044

Applicable standards:

ISO 7376

(Anaesthetic and respiratory equipment – Laryngoscopes for tracheal intubation)

Warranty

Instead of the usual 2-year guarantee, we guarantee this device for 5 years from the date of delivery from our factory (this excludes consumables such as bulbs, tips and batteries). We guarantee the proper function of the unit provided it is used as intended by the manufacturer and according to the instructions for use. Any faults or defects which occur during the guarantee period will be repaired free of charge provided they are caused by faults in material, design or workmanship. In the case of a complaint of a defect in the product during the guarantee period, the buyer must prove that any such defect was present at the time the product was delivered. The usual legal guarantee and warranty do not apply to incorrect use, the use of non-original HEINE parts or accessories.

(Especially bulbs, as these are designed with emphasis on the following criteria: Color temperature, life expectancy, safety, optical quality and performance.) Also excluded are repairs or modifications made by persons not authorised by HEINE or cases where the customer does not follow the instructions supplied with the product. Further claims, in particular claims for damage not directly related to the HEINE product, are excluded.

For **repairs**, please contact your supplier, who will return the goods to us or our authorized agent.

Bought from _____

date _____